

میلعا وه

«فرعما» مو هفملا ی نآرقلا رایعملا

أیهللا تعیرشلا تاكلام لظ ی ف «فورعملا» و

تاداعلا ن م؛ أیعمتجملا دیلاقتلا ی ف أیلیلحت قرظن

ءلابرک ءثداحو زورینلا دیلاقت ی لئ أیهاجلا

٢٤ ءسلجلا - أیوبنلا قریسا ن م تآطحم - ملاسلإا ی نابم

اهاقدا قرضاحم

ی نارهظلا ی نیسحلا نسحم دمحم دیسا ج احلا الله قیا

هرسد الله سدق

ميجرلا ناطيشلا نَمِ لِّلَّهِ اَبْدُو عَا

ميجرلا نَمِحْرلا الله مَسْب

اَتِيْبُو اَنْدِيْسِي لِّعِ اللهُ لِّصُوْنِ يَمَاعِلِ بَرِّ لِّلَّهِ دُمَحْلَا

لِّفَطْمَلَا مَسَاقِلَا يَبَا اَنْسُوْفُنْدِ بِيْبُو اَنْبُوْلُقِ بِيْبُو

دَمَحْم

نَمِوَصَعْمَا نَمِيْرَهَاظَا نَمِيْبِيْظَا مَهْتِيْبِلْ هَا لِّعُو

نَمِيْدَلَا مَوِيْدِي لِّا نَمِيْعَمَجَا مَهْنَادَعَا لِّعَا تَنْعَلَاو

:مِيكْحَلَا مِهْبَاتِكِي فِي لَاعْتِ اللهُ لِّاَق

1. (نَمِيْلِهَجْلَا نَمِعَضِرِعَاو فِرْعَطَابِ رُمَاو وَّفَعْلَا ذِخْ)

؛كَجِمَانَرِي فِي اَمْدَادِ وَّفَعْلَا لِعَجَا: لَّاوَا، اللهُ لِّوَسْرَايِي:

يَفِقْ مَقْتَنْتِ لَّاوَقْعَا، وَّفَعْلَا مَهِيْفُبْجِي تَلَا دِرَاوْمَلَا يَفُو

1. ١٩٩٠ قِيلَا، فَاْرَعْلَا قَرْوَس

رُمو ، فِرْعٰبِل مَعَا : بَآئِنَاثِ اِمَّا قَتَلَا اِي فِت سَيِّدٌ ؤَذَلِ وِفْعَلَا
 نِ عِ ضِرْعَا : اَثَلَاثِ اِن سَحَاوِ حِ وِدْمَمِل مَعَاوِ فِرْعٰبِل
 اِمِهْنَاوِ هَا بَك عَمَل مَاعْتَلَا نِ وِدِيرِي نِ يَذَلَاوِ نِ يِل هَا جِلَا

فِرْعٰبِل مَعَاوِ فِرْعٰبِل اِي نَعْم

نَا اِن اِسْنَلَا اِي اِعْ بَجِيءُ هَذَا اِي اِعْ مَيِّنَارِ قَلَا اَقِيَلَا اَلْ دَتِ
 وِه اِم ، اَنَسِد . اَمْنَادِ فِرْعٰبِل مَعَاوِ رَمَلَاوِ فِرْعٰبِل مَعْبَتِي
 رَمَا اِي نَعْم اَمُو ؟ اِحْوِدْمَمَلَا مَع اِي مَسِيءِ يَذَلَا اَمُو ؟ فِرْعٰبِل
 ﴿فِرْعٰبِل رُهِمُ﴾ : يَلَاوِ يَلِيَعُ اللّٰهُ اِي لَصِدِ لَوْ سَرَا اللّٰهُ

نِ وُعْدِيءُ مَعَا مَكْتَمِ نَكْتَلُو ﴿ : تَفِيرِ شِد مَيِّنَارِ قِيءِيَا اِي فَا نِيدِلَا
 1. ﴿رَكْمَلَا نِ عَا نِ وِهْنِيَوِ فِرْعٰبِل مَعْمَلِبِ نِ وُرْمَايُو رِيخَلَا اِي لِيَا
 اَقِيَمَلَا سَلَا اَقِيَمَلَا اِي فَا مْنَادِ لِكَا نِه نِ وَكِي نِ اَبَجِيءِ اِي
 نَا اَبَجِيُو ، حِلَا صِلَاوِ رِيخَلَا اِي لِيَا سَا نِلَا نِ وُعْدِيءُ سَا نَا
 اَقِيَمَلَا حِلَا صُو رِيخِ يَفِي لِمَعْلِكِ اِي لِيَا سَا نِلَا اَوْ عَدِيءِ
 نَا اِلَا وُه اِي اِعْ بَجِيءِ نِ يَمَلَسْمَلَا دَارِ فِلَاوِ اَقِيَمَلَا سَلَا
 رَمَا لِكِ اِي لِيَا اَوْ عَدِيءِ نِ اَوْ ، سَا نِلَا نِ يِدِ فِرْعٰبِل مَعْمَلِبِ اَوْ رَمَا
 يَلِيَعُ فِرَاعْتَمُو فِرْعٰبِل مَعْمَلِبِ لِعَفَلِكُو حِ وِدْمَمِ

1. ۱۰۴ اَقِيَلَا ، نَا رَمَعَلَا قُرُوسِ

نَأْضِيَاءُ مِهْيَآءِ بُجِيدٍ، لِبَاقِمَا فِي فَوْحِ ضَاوٍ هُنْسُوحٍ
 اَوْهَبِيئِ نَأْوٍ، رِكْنِمَا نِعْمٌ مَّهْمَنِيو سَانَا اَوْرَدْحِي
 حَبْقَاو نِسْحَابِ مِدْعِ مِهْيَدِ سَيِّدِ نَيْدَا - نَيْلِهَا جَلَا
 اِرْكَنْمَاو فَوْرِعْمَا لِي لِي - نَيِّلِقَعَاو نَيِّعِرْشَلَا

**يَفْعُ مَتَجْمَا فِرْعُو سَانَا لِمَعِيَّةٍ يَجِدُ مِدْعَةَ لِدَعِ
 رِكْنِمَاو فَوْرِعْمَا صِيخْشْتِ**

لِنَأْسَمَا لِي لِي تِافْتَلَا اَبَاهُنَا لِي لِي اَقْبَاسِ تُرْشَا
 اَكْلَامِ نَوَكِينِ اَسَانَاو فِرْعَالِ مَعْنُ كَمِي لَا، تَيْضَامَا
 دِاسْفَاو حِلَا صِلَا مَهْصِيخْشْتِ يَفْسَانَا فِدِاسْفَاو رِيخْلَا
 نَيْنِسْ مَهْلَامَعَا نَوْنَبِي مَهْفُ؛ تَصْقَانِ اَرَاكْفَا نَوَكْلْتَمِي
 وَا، اَنْسَدِ بُبْذِكِ اِهْنَا نَوَكْرُدِيْمُثْ، اَمِ تَعْنَا شِدْ لِي لَعِي قَلِيوْطِ
 نَوْنَبِي اِلْوَلَا نَمِ اَوْفِرْعَلْ، صِيخْشْتِ تَوْقِ مِهْيَدِ تَنَاكِ
 هُنَا نَوَكْرُدِيْمُثْ، بِبِذَاكِرِ مَا لِي لَعِنِ يَنْسَلَا تَارِشْعَلْ مَهْتَا يَحِ
 اِصِيخْشْتَلَا تَوْقِ اَوْكْلْتَمِي مِ مَهْنَا حِضَاو لَانِ مَفْ؛ اَطْخَنَاكِ
هَهُمَا مَكْتَمِ نَكْتَلُو؛ لِي وَقْتِي تَلَا تَكْرَابِمَا تَقِيْلَا اِهْذَهْ، نِذَا

وَهْ اَمِ، **فَوْرِعْمَلَابِ نَوْرُمَايُو رِيخْلَا لِي لِي نَوُعْدِي**
 لِمَعِي نِذَا فَوْرِعْمَا وُهَلْ ه؟ اِهْيَفِ فَوْرِعْمَلَابِ دَوْصَقْمَا
 صِيخْشْتَلْ ه، لِي رِخَا تَرَابِعُو؟ اَفَوْرِعْمُهُ دَعِيو فِرْعَالِ يَحِ

رِومَلَا جُزُومَن «قِلَامِلَا تَيْشَخ دِلَاوَلَا لُتَق» يِيَاهَا جَا فِرُعَلَا يِي فَا تَحُودِمَمَلَا

رِقِفَلَاو قِلَامِلَا نَم فِو خَلَا بَبَسِبُو ، يِيَاهَا جَا يِي فِ
لِجَا نَم دِلُولَا لُتَقَن وُدَعِيدِ اُونَا كُو ، مُهَدَلَاوَا نَ وُلْتَقِيدِ اُونَا كِ
، يِي حَارِبِ شَيِعَتِنَا تَدْرَا اِنَا فَا ! اَحُودِمَمَا رَمَا شَيِعَلَا يِي حَارِبِ
ضِقَافِ ، يِي حَارِبِلَا بِي ضَحْتِنَا تَدْرَا اِنَاو اِكْدَلَاوَا لُتَقَافِ
لَا بِي اِيندَلَا هَذِهِ يِي فِ شَيِعَتِنَا تَدْرَا اِنَاو اِكْنَانِبَا يِي لَعِ
اِكْدَلَاوَا نَم مَصَلِّخَتَفِ ، لِكَا شَمِ

اولتقت لا : يي أ ؛ (قِلَمِلَا تَيْشَخ مُكْدَلُوا أَوْلْتَقْتِ الْوَلِ)

رِقِفَلَا تَيْشَخُ مُهُودِيْبَتِ لَو ، مُكْدَلَاوَا

نُحَنُو ، اِنْدِيْبِ مُهَقْزِرِ : يي أ¹ ؛ (مُكَايَاوُ مُهَقْزِرِنَا نُحَنُ)

مَانِرْدَقِي ذَلَا رِدَقَلَاو رِيْدَقْتَلَا اَقْفُو مُهَقْزِرِنَا

اِنَا ! مُكْتَادَتِهَعْتَبِ اُو مَوْقُو ، رِمَلَا اِنْهَبِ مُكَلَّعَقْلَاعِ لَا

لَا فَا مَلَا سِي قَبِ اِنَاو ، اِكْلَذِبِ مُكَلَّعَقْلَاعِ لَافِلِ فَطَلَا اِنْهَضِرِمَا

وَهَا مِ اِكْلَذِبِ مُكَلَّعَقْلَاعِ لَافِتَامِ اِنَاو ، اِكْلَذِبِ مُكَلَّعَقْلَاعِ

قَرْدُقَلَا نَ وَا كَلْتَمْتِ لَا مُتْنَا !؟ مُكْدِيْبِ مُتْنَا مُكْتَايِدِلْ هَا !؟ مُكْنَأَشْ

1. ٣١ قِيلَا ، اءَارَسِلَا قَرُوسِ

في نوركفت فيكف، دحاو تيناثا م كسفا ظفد في لاء
 فيظولا في لاء انا م كدهتا او دوتن ا م كياء ب جيا! م كريغ
 لاف، كذا دعب ل صحيا ام ا ماو، م كقتا في لاء عقت في تلا
 ا ب م كاة قلاء

بيلهاجلا قريغلا جنومذ «تانبلا داو»

مهدحا رشب اداو: تفيرشلا تيلالا في لاء لعت الله لوقي
 نم في روتيد * ميظك وهو ادوسم هجولظ في نذلاب
 هسدي ما نو ه في لاء ه كسميا ب رشب ام عوس نم موقلا
 1. بن ومكحيا ام ا س لآ بار تلا في

بيقطنما ريغ قريغلاو بيلهاجلا قريغلا في لاء انا ب
 اذا، بيري علا ل نابقا في لاء ا م كاد تناك في تلا قلطابلاو
 ن كتملف؛ ر م لا ا ذه نم دشب ن ورثا تيا اوناك، تنيب اوقرر
 م هتانب ج يوز تب م ه ل ح مست ن بيلهاجلا بار علا قريغ
 ل اجر لا قطلست تحت ن حبصا دق م هتانب ن ا ب اور عشين ا و
 هذ ه ا ن ه نوهنيو ن ه نور مايو، ن ه يلاء ن ومكحيا ن يذلا
 ر يغو ب يعقاو ر يغو ا عور شم ر يغو قريغ في ه قريغلا

1. 9 و 8 ن اتيلالا، لحنلا قروس

إِضْتَقِمُوا لِئَلَّا يَكُونَ لَكُمْ فِتْنَةٌ أَنتُمْ تَقْتَضُونَ
مُهَلَّاتٍ تَدُلُّونَ إِذَا مُهِنِينَ كَرِهُوا لَكُمْ وَإِنْ
إِهْلِيَعْنَ وَضَقِيوْا، أَيُّهَا النَّاسُ هُوَ أَهْلُو نَفْسِكُمْ وَأَنْتُمْ

أَمْدَعُوا: أَيُّهَا النَّاسُ! ﴿تَلْتَقِبْ بِنَدَىِّ أَبِي * تَلْتَسِدُ دَعْوَمَلًا إِذْ أَوْ﴾
إِذَا مَلَ جَلَاوِ بِنَدَىِّ أَبِي: أَيُّهَا النَّاسُ مَوِيَّةٌ دَعْوَمَلًا كَلْتَلُّ أَسْتَدُ
!؟ أَهْوَمْتَدَاوُ

وَهُوَ أَدْوَسْمُهُ هَجَوَلَّظَ لِي تَلْتَلْأَبِ مُهْدَحًا رَشْبًا إِذْ أَوْ﴾
﴿مِيظَكَ؛ أَيُّهَا النَّاسُ: كَانَ وَجْهُهُ يَسْوَدُّ تَعَجَّبًا مِنْ وِلَادَةِ الْبِنْتِ!
(وَلِمَاذَا لَمْ تَكُنْ وِلْدَانًا؟!).

نَاكَ: أَيُّهَا النَّاسُ! ﴿هَبْ رَشْبًا أُمَّ عَوْسٍ نَمِ مَوْقَلًا نَمِ نَرَوْتِي﴾
رَبْحِي أَمْدَعُوا نَأْدِحًا لِي لِأَنَّ مُهِنِينَ أَمَوْمِمْ أَرَكْنَمُ مَلَا إِذَا
! سَفَرُ هَظِي لَوْ هَتَلِيْقُوْا مَوْقِنَ مَرْفِيْنَ نَاكَ، كَلْتَلْبِ

دَعْبُوا: أَيُّهَا النَّاسُ! ﴿بَارْتَلَا فِي فُؤَادِي مَأْنُوهُ لِي لَعُهُ كَسْمِيًّا﴾
لِذَوِي زَخْبَتِ نَبَلَا هَذِهِ فِي قَبِيْلِهِ: سَفْنِي فِي فَرْرَقِيْنَ نَاكَ كَلْتَلْبِ
مُحِيرِيْمْ أُمَّ، أَهْيِيْرِيْوُ، تَلِيْوُطِ تَارْتَلَا رَاعِلَا إِذَا هَلَّ مَحْتِيْوُ
«!؟ أَيُّهَا النَّاسُ هُوَ أَهْلُو نَفْسِكُمْ وَأَنْتُمْ مَحْتِيْوُ، سَفْنِي

لَصَدْمٌ مُّهِيبٌ تَفُورٌ عَمَلًا يَهَيِّجُهَا جَلًّا قَرِيغًا نَّابِئًا جَعَلًا يَدِ
لُكَلْتَمِيهِ أُنَاسًا وَيُؤَيِّدُ أَرْشَبُو أَيْدِ أُنَاسًا كَأَوْ نَفِدِينَ أَيْ لِي لِي رَمَلًا يَدِ
أَذْهَبُ حُبِّصِيو يُؤَيِّدُ وَهُوَ، زَنَارُ غَوْ قِنَاقِحُو تَادَادَعْتَسَا
حُبِّصِيو، دَحَلَا أَذْهَبُ لِي لِي مُّهِيبٌ أَفُورٌ عَمَلًا رُكْنَمَا رُمَلًا
أَرْكَنُمُ - أَهْتَنُّشْتَو تَنْبَلَا تُبِيرْتُو وَهُوَ - قُورٌ عَمَلًا رُمَلًا
حَبِيقًا لِعَفَلَا أَذْهَبُ نَوْبَكْتَرِي مُّهِلَعَجِي دِدَّ لِي لِي مُّهِيبٌ
¹! أَضِيًّا يَهْدَنُ وَرَخْتَفِيو

رَاعِدَتَنْبَلَا هَذِهِ قَبِيلُ هِيَ: يَا؛ (بِنُورِهِ لِي لَعُ هُكْسِمِيًّا)

!؟ لُذُو

نَاكِ تَلَا تَلَا سَمَلًا هَذِهِ لِي لِي أَوْ رُظْنَا! أَقْدُبُ يَجْعُ أَذْهَبُ
تُحِيصُ يَهْلُهُ، تَقُولَا كَلْذِي فِي أَهْنَسَحْتَسِي قُرْعَلَا
هَذِهِ قَلْمُ هَلَاوِ يَهْلِي عَالِي لُوسِرُ لُ هُو!؟ أَعْقَاو
نَوَهْنِي (لُ هُو!؟ فِرْعَلَا أَهْبَرُ مَا يَنْ أِهْلِي عَالُ هُو!؟ تَلَا سَمَلَا
لُ مَعْفَا بَلَاكُ: بِنَا مَا!؟ يَضِقَلَا هَذِهِ لِي لِي هَجَوْتَتَا (رُكْنَمَا نَعُ
مَهْمَا كَدَاو سِنَانَا لُ مَعُو، لُ مَعَلَا أَكَلَامُ سَيِلُ سِنَانَا

¹ رُوذُبِعْ جَارٌ، يَهْلِيهَا جَلًّا رَصْعِي فَمَهْلَتَقُو دَلَاوَلَا مَلْطِي لَعُ عِلَاطَلَا انْمَدِيْزَمَا

١٨، ص، تَهِيحَا كَلَلَا تَلَا سِرْلَا؛ ١٢٩، ص، ١، ج، نَارَقَلَا تَوَكَلَمَا

في نَوشيعي سَانلا نَ لَأ ؛ لِ مَعلا أَكلامِ تَسيدِ مُهَنَسو
 قَطاوَبِ اِيضقلا لِ لِا نَ وِرظنيو ، يَيلهاجِ ءارِ آوِ ءاوها
 لِ لِ مَعلا أَكلامِ مُهَلَمَعَن وِكينِ أَنْ كَمِي لاو ، تاساسِ دلِ لِ
قِيبِطتا نَعِ يَ شادِ «يِ راعِلا نِ دِبلابِ قِاوطِلا»
يِ لَهاجِلا فِرُعِلا يِ فِ يَ بَعكِلا يَ سادِقةِ لَأسمِ يِ طاخِلا
تِيبِلا دِنِ مَهتَلَصِ نَ اكِ امَوِ : لِ رِخا يَ يَ فِ انيدِ
 1. (يَ يَدِصتَوِ ءَأكَمِ لِ لِا)

بِحِلا نَ وِتا يَ نَ وِيلهاجِلا بُارِ ءلا نَ اكِ امَدنعِ : يِ ا
 لِ وِ قِصِيو نَ وِ رِ قِصِيو يَ بَعكِلا لِ وِ دَنِ وِ فوطِ يَ او ناكِ
 ، سَانِلا ءِ لاؤِ هِ لِ وِ لَعفي اِدامِ رُظناو لِ باعتِ ! اللهُ ءاشدِ امِ
 نَ وِتا يَ او ناكِ امَدنعِ ، مُهَسفنا نَ وِ يَ لَهاجِلا بُارِ ءلا ءِ لاؤِ هِ
 اِرا كِفا نَ وِ كِلمِ يَ او ناكِ مَهَنافِ ، يَ بَعكِلا لِ وِ دَنِ وِ فوطِ يَ وِ بِحِلا
 كِنتِ لِ لِا رِظنابو ؛ بِحِلا لِ كِسانمِ ءِ اِدابِ تَقَلعتِمِ دَناقِعو
 اللهُ مُهَحتمِ يِ تِلا لِ نَاسمِلاوِ ءِ رِظناوِ ءِ زِيرِظناوِ ءِ فِلسِلفِلا
 رُمِلاؤِ نَ وِ كِ دِقو لِ بِ ، لِ نَاسمِلا ضِ عِبدِ نَ وِ كِ رِدي دِقِ ، اِها يِ لِ
 يِ فِ وِ هِ مِلا كِلا نَ اِ رِ يَغِ ؛ يَ يَ لَكا رِظنابو ءِ هِجِو نَ مِ اِحِحصِ

1. 30. قِ يَ لِا ، لِ لِ افِذلاؤِ ءِ روسِ

في فو؛ تَيْلِكْلا تَلْأَسْمَا هَذِهِ أَرْجَاؤُهُ فَيْكُو، تَلْأَسْمَا قُ بِيْطْتِ

1! «انْتَلَعَشْتِ» نَعْلَادِبْ «انْسُرْدَشْتِ» يَتَأَدَّقُ، نَأِيْدَلَا ضَعْبِ

1 عبارة كناية تُشير بها المصنّف إلى من يقصد فعل الخير أو الصواب، لكنّه يأتي بنتيجة سلبية غير مقصودة؛ وقد يُعادلها في اللغة العربيّة المثل العربيّ المشهور: «رَامَ نَفْعًا فَضَرَ». هذا، وقد وردت قصّة هذه العبارة في كتاب مطلع أنوار (فارسيّ)، ج ٢، ص ٣١٨، بالنحو الآتي:

قَلْعَتْلِ نَأَسْمَ هَادِفِي حور [يَنَادِمَهَا سِي رَا صَنَلَا دَاوَجْدَمَحْم] خِيْشِلَا تَهَامَسْنِيْدِ
كَلَذِ قَائِسِي فِدْرَسْمُ، أَهْلِيْدَبْتُو أَهْرِيْبِيْغْتُو ءَامْطَعْلَا تَأْمَلِكِي فِفْرَصْتَلَا مَذْبِ
بِلَأَقْفِ، تَهْيَاكْ

نَأَكْتِيْدِ، تَهْخَاسِنِلَا أَتَهْتَمُ تَنَاكُو، عِيْفِرِقُو ذُوْلِيْمَجْطُخُو ذَلْ جِر كَأَن هُنَا هِيْ
، نَكَل. مِيْرَكَلَا نَأْرَقَلَا خَسْنِيْنِ أَكَا مَأْرِيْثَكُو، بَتَكَلَا مَهَلْ خَسْنِيْلَا هُنُو دَصْقِيْ سَأَنَلَا
يِفْتَأَقْرَصْتَبْ مَوْقِيُو، هَسْفَدِ ءَأَقْلَتْنِ مَلْ خَدَتِيْنِ أَكَهْنَا وَهُوَ؛ رِيْبِكْ بِيْعِ عِيْفِيْنِ أَكْ
بِتَأْمَلِكَلَا ضَعْبِ رِيْعِيُو، أَهْلَحَمَرِيْعِ

يَلْ خَسْنَتْنِ أَكَدِيْرُأْ؛ بَلْ لَأَقُو تَهْتِيْدِمَلَا ءَامْطَعْدُحَا هَءَا جِ، مَأِيْلَا نِمْرُوِيْ يِفُو
نِمَهْلَطْتَامِ كِيْطَعَسُو، قُو ذَلَالِ مَجُوْطْخَالِ نَسُحُوْنِ أَقْتَلَا تَهْيَاغِيْ فَأَفْحَصْمُ
لِبَقْفِ. «بِقِلَاطِلَا إِيْءَ أَئِيْشِدِ (هِيْفِ رِيْغْتِ) هِيْفِ فِرَصْتَتْ لَأَطْرَشْبِنِ كَلُو، رَجَلَا
بَهْمَتَا يَتَدْنِ أَرْقَلَا خَسْنُو، كَلَذَلْ جِر لَأ

”هَتَبْتِكْ، مَعْدُ“: بِلَأَقْ، “؟ نَأْرَقَلَا تَبْتِكْ لَهْ“: بِلَأَسْدِ، مِيْظَعْلَا لَجِر لَأ كَلَذِ هَءَا جِ أَمْلُو
هِيْفِ فِرَصْتَا مَلْ، مَعْدُ“: بَخَسَانَلَا بَأَجَا. “؟ كِيْءِءَ هُنْطَرْتَشَا يِ ذَلَا طْرَشَلَا أَقْفُو“: بِلَأَقْ
أَهِيْلَعِ رِبْصَلَا عِيْطَتْسَا لَأ يِنْنَا تُيَارِعْ ضَاوَمِ تَهْتَلَاثَا ءَأَنْتَسَابِ، أَئِيْشِدِ رِيْغَا مَلُو
يِهَامِ، يِنْرَبْخَا“: بَلْ جِر لَأ هَلْ لَأَقْفِ. “نَأْرَقَلَا مَأَقْمِبْ أَدْبَا قِيْلْتَلَا أَهْنَلَا؛ أَهْرِيْبِيْغْتُو دِ
”؟ تَهْتَلَاثَا عَضَاوَمَلَا هَذِهِ

﴿أَنوُلْهَآوْ أَنلَاوْمَا أَنْتَلَعَشْ﴾: بِمِيْرَكَلَا تَيْلَا إِيْلَاتْ لُصُو أَمْدَعُ“: بَخَسَانَلَا لَأَقْ، قَلْتْ
في نفسي: لا يوجد “غَلَطٌ” في القرآن، ولا بدّ أن هذه الكلمة كُتبت بالخطأ،
فَقَمْتُ بِتَصْحِيْحِهَا وَكَتَبْتُهَا: “شُدْرُسْنَا”! (ظناً منه أنّ مقطع “غلت” في
الكلمة يعني “غلط”، فاستبدلته بكلمة “درست” الفارسية التي تعني
“صحيح”) “...». المترجم

تَبِعْكَوْا ، سَدِّقْمَنْ اَكْمِ اللّٰهَ تَيِّبٌ : بِنَ وِلْوَقِيْدِ اَوْنَاكِ دَقْفِ
بَجِيْنِ اَكْمَلَا كَلِذَلْ خُدِيْنِ مَفٍ ؛ اللّٰهَ تُتَيِّبِي هُوَ سَدِّقْمَنْ اَكْمِ
، اِيْنِدَلَا تَنْيِزِ نِمَّ اَدْرَجْمَنْ وَاكِيْنِ اُبْجِيُو ، اَرَّهَاطَنْ وَاكِيْنِ اُ
لُكُ ؛ كَلِذَهَبَاشِدْ اَمُو تَنْيِزِلَاوِ بَ هَذَا سَ بَلِيْدِنِ اُيْ غَبْنِيْدِ لَاوِ
تَيْضَقْلَانَّ اَمْبِ ، نِذَا بِنِ اَمَزَلَا كَلِذِي فَمُ هَدْنَأَقَعِ تَنَاكِ هَذِهِ
كَلِذَلْ كِيُو تَنْيِزِلَاوِ بَ هَذَا سَ بَلُو بَايْتَلَا سَ بُلَانَّ اِفِ ، كَلِذِكِ
عَلْخَنَفِ ، يِلَاتَلَابُو ؛ اَيَاوْنَلَاوِ فَاذْهَلَا اَكَلْتَعَمُ ضُرَاعَتِيْ
¹ اَرَّعُ تَبِعْكَوْا لُ وِدَنْ وِفُوْطِيْ اَسْنَلَاوِ لُ اَجْرَلَا نَاكِ ! اَنْبَايْتِ
نِمَّ ، اَنْسَدِ ! مُمْهَافُوْطُ حُبْصِيْدِ اذْهَلِ اِنْ وُقْفْصِيُو نَ وِرْفْصِيُو
اِفَاوْطَلَا اذْهَلِ وُوَيْسَدَنْ يَأُ اِلَى لِاحِضَاوَلَا

هذا تطبيقٌ خاطئٌ لتلك الفلسفة في مقام التنفيذ!
فالإسلام يُطبِّقُ تلكَ الفلسفةَ العاليةَ للحجِّ بشكلٍ صحيحٍ،
حيث يقول: إذا أردتَ أن تقومَ بهذا العملِ، فإنَّ ذلكَ
سيتعارضُ معَ أصلِ تلكَ الفلسفةِ والهدفِ؛ فأنتَ تمتلكُ
غرائزَ، وتمتلكُ شهوةً، وتمتلكُ إحساسًا، وأنتَ لم تصل
بعدُ إلى مقامِ التجرُّدِ ومقامِ الكمالِ الأتمِّ، والشهوةُ حاكمةٌ

¹ ١٨٣ ص ٣، روثنملاردلا

عرشلا في تبعكلا تسادق تأسم قيبطت أيفيك ي ماسلا

ح يحصل كشب قبطيو ، سفنل معلا اذهم ماسلا انخايد
، سدقم ناكما اذهن ا ح يحصد : لوقيو ، ي قطنمو
نووشلاو ميعا ر اهظاو ، عونمم هيف ايصخشلا ر اهظاو
انهف ؛ عونمم هيف قورثلا زارباو ، عونمم هيف ايويندلا
لاو ، همرد في الله ريغال اجم لاو ، الله مرد انهو ، جحلا
جراخا ي ه ت اديقتلا هذف ؛ الله مرد في ت اديقتلا لاجم
اما ! عاشت ام لعفاو ، جراخا لي لا بهذا ؛ ناكما اذهن
تسلو ، قورث لاو كيدل م ا لاف ، انه لي لا ي تا ت امدنع
ت نال ب ، ا رومام لاو ا رما تسلو ، اسوورم لاو اسيئر
نم ، ذنيحو ا يعامتجلا انووشلا ا فاكنم در جم ن اسنا
ثي حبر هاظلا لعجن ، ن طابلاو رهاظلا ن يديق باطتال جا
قلت ، ش امقلا نم ن اتعطق : ن طابلا ا نيمو ا ربعم نوكي
، كفتك لي ا ع لى رخلأ ا عضتو ، ك ر ص ذ لي ا ع امهادح
رادقمب ولو ا طيخم كمارح ا ناك اذاف ا ر م لا ا لي هتناو
اذه في ناك اذاو ؛ ح يحصد ر يغ وهف ، دحاو ر تميتنس
م تاخلا اذهن لي تحو ؛ ح يحصد ر يغ وهف ا نيزو ب هذس ابلا

؛حِحصد رُيغ وهفِ يَنيزلا دِصقَب نَاك اذا ،بُحتسما
 يَنيزلا عُباط اهل نَاك اذا ،كَدَي في هُسبَلت ي تلاءة عاسلاو
 رُخافتلا ! اذهل كُكرتتن أكيلاءُجيد ؛ة حِحصد رُيغ في هفِ
 ةيصخشُ حرطت ي تلاء ل ناسملا ل ك ؛مار حُم تشلاو ؛مار ح
 طقفو طقف في فتكتو ،أبناجا هُكرتتن أكيلاءُجيد ،نِاسنلا
 !ج حلا ةفسلفُ حِصتِه ذه !ملاسلاو «أكيلاءُم هلا لك ييلاءُ ب

ءُنا سُانلا نُظي ي ذلا ل معلا لكذ نَ أ طِر ن ،ن ذإ
 ل معلا لكذو ؛ة ناملا في ذة نام رُكنم ل مع وه ،حِحصد
 قُباطمو ة ناملا في ذة نام حِحصد وه ،اركنم ءنو دعي ي ذلا
 ذه في [ق ر ماين ا ع ر اشلا ن كمي فيك ،ذئنيحو !ع قاوللا
 ي ل ص ي بنلا ن كمي فيكو !؟] **فرُعلاب رُمأو** ب [در او ملا
 ي : **فرُعلاب رُمأو** ب س انلا ر ماين ا هلاو هلاء الله
 ل يحتسم اذه !؟ فرُعلاب قُلعني اموت ايفرُعلاب اولمعا
 !أديأ

ن يعبدُ هسفن فرُعلا ذخان ن أب قُلعنت اذه ءلأسما
 نوكن نأ لا ،فرُعلا اذهب ل معلا ءيضق في رابتعلا
 نوكن نأ ،ل معلا ءيحانم ،طِر خا قُرا بعبو ؛هذع ل زِع مبد

هذه ن وكت ، انه ؛ انلمع ك لاملما مُه دار فلأ او مُع متجما
، فر عا ق ف لا خ ن و ك ت ل ب ، ة يفر ع ريغ - ديكا تلاب - ة لاسملا
ي ت ناد او ل معا اذه در ل ه دهج ل ك سُ ر ك ي مُ م ل اسلا او
ر ما اذه ا ي ت بر ا ح مو

ذع ح و دمماو ف و ر ع م ل معا ل ي ج د ق ا ط ن
س ي ر ش ب ل ن ا د ج و ل ا

ي ف ي س ف ن ل معا ل ي ل ا ر ظ ن د ، ة ر ا ت : ا ن ن ا و ه ر خ ل ا ا ر م ل ا
ن ا س ن ا ي ا د ج و ي ل ا ن ن ا : ل ا ث م ل ل ي ب س ل ي ل ع ط ر ن و ي ت ا ذ د
ن ا ي ل ع ب ج ي ل ه ف ، م ل ع ل ا ا ذ ه ي ف ي د ح و ا ن ا و ، ا ي ن د ل ا ي ف
د و ع ت ا ن ه ة ل ا س م ل ا ، ط ر خ ا ة ر ا ب ع ب و ؟ ل ا م ل معا ا ذ ه ب م و ق ا
ن ك ي م ا ا ن ا ف ؛ ع م ت ج م ل ا ي ل ا س ي ل و ، ه س ف ن ص خ ش ل ا ي ل ا
ن ي ع ب ه ذ خ ا ي ن ا ه س ف ن د ر ف ل ا ن ك م ي ي ذ ل ا ا م ف ، ع م ت ج م ك ا ن ه
ه ب م و ق ي ن ا ه ي ل ع ب ج ي ي ذ ل ا ل معا و ه ا م و ؟ ا ن ه ر ا ب ت ع ل ا
ن ي ه ج و ي ل ع ة ل ا س م ل a ، ا ن ه

ك ل ا م ل ا ع م ر ب ا ق م ل ا ع ا ي ح ا ن ا س ح ت س ا ن ا ص ت
ا ه ب ر ا ب ت ع ل ا ي ل ع ي ن ب م ل ا ي ع ر ش ل a

ه ب م و ق ا ي ذ ل ا ل معا ل ك ل ذ ن و ك ي ، ة ر ا ت : ل و ل ا ا ه ج و ل a
ه ن ك ل و ، ح ي ح ص ل م ع ي ت ا ذ د ي ف و ه ، ا ف ر ع ه د ع ا و

لبيس لي لع؛ عراشلا اهددد ي تلات اكلاملا عم ضر راعتني
 روهزلا ةعارزو رباقما ءايحاً نأ طرن :لثاملا
 تيجل مع اهتاذدد ي فوه رباقما ريضختو راجشلا او
 ءايحاً نأ ثيح ،أضياً عرشلا ي فدرودقو ،أدج
 مك إديكلاً ي عرشلا رماولاً ن م اهنارمعو ي ضارلاً
 :عرشلا ي فرماو أن م انيدلا

ي يحي ن م !اهو عرزاو ي ضارلاً او حليصاً
 ضرلاً ي فاه عرزيرة جشل كب الله هيطعي ،ي ضارلاً
 !هأيا الله هيطعي ي ذلاب او ثلام طعاً امو ،هتجلا ي فةر جش
 وه تيدحلاً نكلو ؛تاياورلا هذهن م ريثكلا انيدلو
 عم ضر راعتيسل هف ،ةر بقملا ي فل معلا اذهب انمق اذا :بأنأ
 لام انيدياً ن بيد عراشلا معضو ي ذلاب ي لكلا اكلاملا كذا
 ؟ضر راعتني

لأحم ن وكتن أبجيرة بقملاً ن لأ ؛ضر راعتني هتأ طرن
 هيلاً ب هذي أناكم ةر بقملاً ن وكتن أ ي غبنيو ،رابتعلا

¹ ج هذ ؛ ١٠٥ ص ،ي ريعشلا ،رابخلأ عماج ؛ ٢٦٠ ص ،٥ ج ،ي فاكلا :عجار

روہزلا ۱ِ لا اورظنی ن ا لا ؛ ؤربعا اوذخایڈ سُانلا
ی رِجَد تِنَج و نیتاسبلا ن یبو اهنیب اوطلخیو ل بلا بلاو
بجید ا رابتعللاً ل احم دُعید م اذہف¹؛ **رِہْزَلا اِہْتَحَت ن م**
ہذہ ۱ِ لا ن ورظنیو ، ؤربقما ن ولخدی امدنع سِ انلا ۱ِ ل ا
اموید رِیصلا اذہ ن و ہجاوُیس مْہْنا اورکذتی ن ا ، رِوبقلا
!ام

ہنم ؤربقم ۱ِ لا مْایلاً دِحا ۱ِ ف ا رِخوُم تُبھذ دقا
، تُدعو ، اھیلا تُلخد امدنعو ، ن ارہط ۱ِ ف «ءارہزلا
رِابتعللا و ہ ادبا ۱ِ ل ا ب رُطخید م ۱ِ ذلا دِحو لا ءِ ۱ِ شلا
راجشلاً ن م رِیتکلا کانه ناک ا ۱ِ تو م لا ءِ لا وْہب
نُکت م تُثیحب ، کاذہ باشد امو رِوہزلا تاقابو رِوہزلاو
، اذکھ انا تُنک امبر اِ ق لاطلاً ۱ِ ل ا ۱ِ ل ا ؤرِیع اُیاً کانه
راجشلاً ہذہ ۱ِ لا طقف رُظنا تُنک ا ن وفلتخت مْگنکلو
تَضَقنا ۱ِ ت د رِوہزلا تاقابو رِوہزلاو ءِ ارضخلا
اُیاً اُت عجو کانه امھتیضق ن اتللا ن اتعاسلا و اُت عاسلا
امم اذہ نیا !؟ عرشلا ءُصقی امم اذہ نیا !؟ ہذہ ؤربقم

1. ۲۵ قیللاً ، ؤربقلا ؤروس

۱۱ لَعَتِ اَيَاوَر لآ ي فِدِيكَ اَتَلَا اذْهَلُّ كَانِيْدَلَا!؟ عَرَا شَلَا هُدْصَقِي
 ۱۲ لَقْلَا ۱۱ لَعِ عَوْبَسَلَا ۱۱ ي فِدَعَاوَةً مَرْمَقَر بَقْمَلَا ۱۱ لآ بَاهَذَا
 نَبِيْد كَلذ نَوَكِي نَ اُو سِيْمَخَلَا مَوِي حَابَصِد رَايْتَاو
 1! نَبِيْعَوْلَطَلَا

بِهْتَمَلَاتَلَا يَصُو ي فُلْ وُقِي ي ضَاقَلَا مَو حَرْمَلَا نَا ك
 اُو اَرَقَاو ، نَبِيْعَوْلَطَلَا نَبِيْد اَحَابَصِد رَمَقْمَلَا ۱۱ لآ اُو بَهَذَا
 ، يَوَاز ي فَاو سَلْجَاو - ۱۱ تَدَن اَرَقَلَا اُو اَرَقْتَلَاو - يَحْتَا فَلَا
 2! رَمَلَا اَبْقَاعِي فَاو رَكْفُو ، تَمَصَلَا اُو مَزْتَلَاو
 ، مَر بَقْمَلَا هَذِهِ ۱۱ لآ اُمُو يَن وَتَايَا لَ اُو هَن اَك دَقْلَا ، اُو رَظْنَا
 ، نَ لَاو ؛ ۱۱ تُو مَلَا يَحْتَا فَلَا نَ وَا رَقِيُو ، مُكْنَا كَم نَ وَا سَلْجِيُو
 ! مُكَلْجَا نَم نَ وَا رَخَا ي تَايَسِد ، اَدْعُو ، مَهْلْجَا نَم مُتْنَا مُتْج
 ۱۱ نَعْمَلَا اذْهَلُّ ثَمْرُ دَابْتِيْل هَا ! مُكْنَاهَذَا ي فَاذْه اُو رَضِحْتَسَا
 اَدْبَا !؟ لَبَانَسَلَاو وَا رَسَلَاو لَبَلَابَاو رُو هَزَلَا عَمَن هَذَا ۱۱ لآ
 اَنْنَكَلُو ! اُو رَكْفَتُو ، اُو لَمَاتُو ، اُو سَلْجَاو ، اُو بَهَذَا ! رَدَابْتِي لَا

1 ، رَشَعَةٌ تَسَلَال وَا صَلَا ؛ ۳۲۰ ص ، تَارَايَزَلَال مَاك ؛ ۲۲۸ ص ، ۳ ج ، ي فَاكَلَا
 ۶۸۸ ص ، ي سُو طَلَا خِيْشَلَا ، ي لَامَلَا ؛ ۱۲۶ ص

2 قَرَضَا حَمَلَا ، ي رَصِيْلَان اُو نَعْتِيْدِح حَرَشِد ؛ ۱۱۱ ص ، ۲ ج ، رَاوْنَا عَلَطَم

سِنَا يِفُهُ دَارْفَانُ وَكِي لَا يَذَلَا عَمْتَجْمَا اللَّهُ ضُغْبِي
يَذَلَا نَمِلْسَمَا عَمْتَجْمَا اللَّهُ تُبْحِيو؛ مَهْضَعْبَعَمِ تَفْلَأُو
1! مَهْضَعْبَعَمِ تَفْلَأُو سِنَا يِفُهُ دَارْفَانُ وَكِي

لَوْ دَكَ لَذَهَبَ شَامُو رِمَاوِلَاوَاتِ يَاوَرَلَا نَمَانِيْدُ
أَمِيْلَا، نَيْرِ خَلَا أَجْدَاوَدِ عَاضِقُو مَحْرَلَا تَقْلُصُولِ صَاوَتَلَا
يِفِتَارِ اِيْزَلَا نَكَلُو؛ هَلْحَمِي فُظُفَحْمَا اذْهَلْ كُ²! اللَّهُ عَاشِدْ
نَسَلَا هَذَهْنَلَا؛ أَهْبُدْ مَايَقْلَا يِغْبِيْدُ لَوَلْ أَكْشَا أَهْيَفِزُورِيْنَا
هَذَهْمُ مَلَسَلَا نَادَا دَقُو، مَيْلَهَاجُ نَسُو سِرْفَلَا نَسِيْه
دِيْعُو، مَلَسَلَا يِفُزُورِيْنَا نَوَكِيْنَا يِغْبِيْدُ لَا إِنْ سَلَا
3! مَارْحُورِيْنَا

بَاهَذَا يِقِيْنَاوَدَلَا رُوصِنْمَا أَهْيَفَادَارَا يِتَلَا نَسَلَا يِفِ
يِلَا عَاجِدْ - لِمَحَطَا جِرْبُ مَيَا عَم كَلَذَنْ مَارْتُو - نَكْمِيْلَا
لِضَفْتِيْلَفْ، زُورِيْنَا مَيَا هَذَه: بَأَمَاعَا أَنْذَا يِطْعَاوَتِيْنِيْدِمَا
نَبِيْ سَوْمِ بَالَطِي فِلْ سِرَاو! أَيَا طَعْلَا أُوذْخَايُو سُأْنَا

1. ٧٧ ص، ٣ ج (هدبغ) غلابلا جهن: مع جار

2. ١٥٧ - ١٥٠ ص، ٢ ج، يفاكلا: مع جار

3. لمزيد من الاطلاع على رأي الإسلام بخصوص النيروز، راجع: النيروز
في الجاهلية والإسلام (فارسي).

ن لِي تَنَابُةٌ لاسرُ مُمامِلًا يهيدا تَعْبِفُ ، مِلا سِلا امهيدا رِفْعِج

؛ قَرابِعِلا هِزِج ، ي تَا

اولفِتحِج ن اِبُ مُنَسِلا هِزِج : ي ا «سِرْفِلا مُنَسُ مُنَسِ»

سِوجِمِلاو سِرْفِلا مُنَسُ ي ه ، مِعا ل ك زورِينِلا ب

!ن يِلِها جِلا صِا خِشِلاو

لَسِلا مُنَسُ مِلا سِلا اِحِم دَقِلا : ي ا¹ «مِلا سِلا اِها حِمِو»

باها غِلاو هِزِج يِلِها جِلا

فِفي النِهايةِ ، لِلا سِلامِ اَيضًا مِدرِستُهُ الخِاصَّةُ ، وِحنُ

لِسا كِالسابقِينِ وِالمِلوِكِ لِنِقولِ : «لِدينا تارِيحُ يَمِتُّ لِالْفِينِ

وِخِمسائَةِ عِامِ!». نِحنُ لِسا كِاُولئِكَ القومِينِ الذِينِ

يِقولونِ : «نِحنُ اِيرانِيونَ اَوَّلًا ثَمَّ مِسلمونَ!» .. مُبارِكُ

عِليهِمِ! نِحنُ مِسلمونَ ؛ سِواهُ كُنَّا اِيرانِينِ ، اَو اِفغانا ، اَو

هُنودًا ، اَو باكِستانِينِ ، اَو عِربًا! المِسلِمُ مِسلِمٌ ؛ فِما هِو

الْفِرْقُ؟!!

¹ ٣١٨ ص ، ٤ ج ، مِلا سِلا مِهيدا بِلِاطِ يِبا ل اِبِقانِم

دُوْحَطَا لَحْمِ أَيَّدِنَاقَعَا دُوْحَطَا لِإِلَاحِ قُرُورِضِ أَيْمَلَسَلَا نِإِدْبِلَا فِي أَيْفَارِغُجَلَا

كَلْتِي أَيْمَلَسَلَا دِلَابَلَا فِي قُدُودُ دَجُوتِ لَا ، اذْهَلُو
لُوقِي لَهْ إِحْوَالِي لَعِطْخَبِ اهُنُومَسْرِي فِي تَلَا دُوْحَطَا
مَسْرَتِي تَلَا دُوْحَطَا لَهْ !؟ دُوْحَطَا فِي هَذِهِ نَأْ ! مَلَسَلَا
!؟ أَعْقَاوُ دُوْدُ فِي هِي رِيغِ لَبِقِ نَمُو فِي لَبِقِ نَمِ نِيْطْخَبِ
نَارِيَا نِيْدُ دُوْدُ دَجُوتِ لَافِ ، ائِيْدَلَا دُوْدُ لَا ! لُوقِي مَلَسَلَا
اَننِيْبُ دَجُوتِ لَآوِ ، نَمَلَسَمُ نَحْنُو نَمَلَسَمُ مْ هِ ، نَأْتَسْكَابُو
رَأْفَكُ مْ هِ ، أَيْبِيرِغَلَا لَوْدَلَاوِ نَارِيَا نِيْدِي فِي هُوْدُوْحَطَا ! دُوْدُ
لَوْدَلَا نِيْبُو اَننِيْبِي فِي هُوْدُوْحَطَا ؛ نَمَلَسَمُ نَحْنُو
، نِإَطِيْشَلَا دِيَايَاوِ ، نَمَلَسَمُ مْ هِ ، أَيْرَامَعْتَسَلَا
دُوْحَطَا بِي مَلَسَلَا عِمْتَجَمَلَا لِي لَعِ قَرِطِيْسَلَا نَوَطْطَحِيُو
يَطِيرِخَلَا لِي لَعِ دُوْحَطَا نَوَكْتِ نَأْ سِيْلُو ، أَكَانَهْ
سُفْذُو هُو بَارْتَلَا اذْهْ ! أَدُوْدُ تَسِيْلُ هَذِهِ ؛ أَيْفَارِغُجَلَاوِ
لَاوِ ، لَتَلَا لَكَ اذْوَلِ تَلَا اذْهْ نِيْدِ قَرِفِ لَا ، أَكْتَايْحُو ! بَارْتَلَا
كَلْتُو ضِرْلَا هَذِهِ نِيْدِ لَآوِ ، لِبَجَلَا لَكَ اذْوَلِ بَجَلَا اذْهْ نِيْدِ
فِي هُوْدُوْحَطَا إِقْرِبَا سِرْ أَرِ رَادْقَمِ قَرِفِ لَا ، أَدْبَا ! ضِرْلَا

تایاور لدا صُیخشتن کُمی، سِاسلاً اذھ ی لعء انبو

؛ کلاما ی طعتی تلاتایاور لدا هذھ قسطاوبہ عوضوما

یتاعوضومتایاور ن ماہلایو

، رطِفلأ دِیع وھ اُنْدِیعو ، ریدغلا دِیع وھ اُنْدِیع

هذھ ؛ ی حضلأ دِیع وھ اُنْدِیعو ، ی عبملا دِیع وھ اُنْدِیعو

؛ ماسلا مہیلع ةمئلأ دایعأ ی ہ اُنْدایعأ ؛ اُنْدایعأ ی ہ

ماسلا مہیلع ةمئلأ ءاز عس لاجم ی ہ انباز عس لاجمو

اذھ ریغ ءعی ش انیدل س یلو اذھ ل وقت ءعیشلا ؛ طقف

مآیأ ی ف ت ارایزلاب موقد نأ اررقم ناک اذا ، ذننیحو

ی لکلا کلاما ک لذ عم ض راعتس اہنفا ، ہذھ زورینلا

ل جا ن م ، اذھل ! اہب مایقلا انل ی غبیل لاو ، ءءاذم ن وکتو

ار یتکق یقذتلا بجد ، کلاما ی لعل و صحا

تاکلاملا ءیفاتما ریغ ءیفرعلا ن سلا ن اسحتسا

ما کحلا ءیلکلا

م ی تلال امعلا ن م ءعومجم انیدل ؛ ی ناٹلا ہ جولا

عم ض راعتت لای هو ، ق باسلا ن امزلا ی ف ءو جوم ن کت

ءقفاوتم ن وکتو امبرو ، اہسفن ءعیرشلا ت تاکلاملا ہذھ

رابا رُفد ، لاثم ؛ اہیف ل اکشا لاو اہتایلک عم ءع مجسنمو

رُيُضَخْتُو ، رِاجِشَلَأُة عَارِزُو ، رِاهِذَلَأُة اِرْجَاو ، هَايْمَلَا
تُجْبُولَطْمُو تَحْوَدْمَرُومَأُ هَذَه لُكْف ، هَا هُرَامَعَاوِ عِرَا زَمَلَا
عِرَا شَلَا

كَمْ كَانَ لِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَاللَّائِمَةِ أَنْفُسِهِمْ
مِنْ بَسَاتِينَ ، وَكَانُوا يَعْتَنُونَ بِمَزَارِ عِهِمْ وَيُعَمَّرُونَهَا ! رَأَوْا
أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ يَوْمًا يَحْمَلُ حِمْلًا عَلَى دَابَّةٍ ، فَسَأَلَهُ
شَخْصٌ : « يَا عَلِيُّ ، مَاذَا تَحْمَلُ عَلَى هَذِهِ الدَّابَّةِ ؟ » فَقَالَ
الإِمَامُ عَلَيْهِ السَّلَامُ [مَا مَعْنَاهُ] : « ثَلَاثُونَ أَلْفَ (أَوْ ثَلَاثَةَ
أَلْفِ) نَخْلَةٍ ! »¹ مَامَلَا عَمَجِدَقْلَا بُبْذَكِي لَامَامَلَا ، أَنَسِد
إِتْنِيدِمَلَا جِرَا ذُهُ عَرَزِي هُذَخَاي نَا كُو ، رِمْتَلَا طِي وَنَد
أَهْ عَرَزِي تِلَا ةَاوْنَلَا تَابِنَا نَعَا أَدْبَا مُعَنْتَمْتَا لَأُضْرَلَأُف
رِاجِشَلَأُة هَذَه لُ كُ مَامَلَا عِرَزِ إِتْلَخِذْ فَلَأُ نَوْتَلَا ثَلَاثِي لَعَا
أَهْفَقُو أَلْب ، هِسْفَنَلَا هِنِمَّة دَحَاوَّة رَجِشْدُخَايْمَلُو ، هَا هَرَمَعُو
... وَ ، مَاتِي لَأُو ، لِنَابَقْلَا أَفْقُو ، عَارْقُفْلَا أَفْقُو أَهْلَعَجْفَا أَعِيْمَج
بِخَيْرَاتِلَا فِي فُلِّ جِسْمُهُ لُكُو

1. ٧٤ ص ، ٥ ج ، يفاكلا : عجار

قُفِدْتِي امدنعو ؛ تِ او نَقْلَو نَوِيْعَا رُفْحِي مُمِلَا نَاك
 رَابِلَا رُفْحِي نَاكو ؛ مَيْنَا فِلَا مَيْبِقْلَا مُفْقُوِي نَاك ، مُمِلَا
 1 بِخَيْرَاتِلَا يِفْدُو جومِ مَقْنَاثُو لُكو ؛ اذْكِن اَكْمَلَا مُفْقُوِيُو
 اِنصَّصْ اذَا ، ذَنْنِيحُو ! اَدَجُّ حُو دَمَمَلْ مَعَا اذَه ، اَنْسَد
 لَاكْشَا لَو اَدَجُّ دِّيْجَلْ مَعَا اذَهف ، مَرَجْشَا مَوِي مَسَابِ اَمُوِي
 2 كِلَامِلَا كَلذَعَمِي فَاَنْتِي لَو ، مَيْف

دِّيْجُو حُو دَمَمَلْ مَعَا وَهِي ضِرْمَلَا مُعَدُو ضِيرْمَلَا
 عَم تَدْحْتِي لُصْ خَشْدَبْ هَذِي نَا نَمِي مَسَالِ مَعْمِي اَدَج
 مَجْنَاوَدِي ضَقِيُو ، هَلْ سِيْلَجْ لَو اَدْحَا كَلْمِي لَا ضِيرْم
 ةَ اَو اَدْمُ ! مَعَم تَدْحْتِيُو مَهْرْمَلَا هَلْ عَضِيُو ، هَلْ اَسْمُو
 اِنصَّصْ اذَا ، ذَنْنِيحُو . اَدَجُّ دِّيْجَلْ مَعَا مُضِيرْمَتُو ضِيرْمَلَا
 يِفْلَاكْشَا لَام . اَدَجُّ دِّيْجْ اذَهف ، ضِرْمَلَا مَوِي مَسَابِ اَمُوِي
 ! طَقْفَةَ اَرْمَلَا سِيْلُو ، ةَ اَرْمَلَاو لِجْرَلَا عِبْطَلَا ب ! ؟ كَلذ

1 ، مَلَسْلَا مِيْلَع نِيْنَمُوْمَلَا رِيْمَا مَهْبَتِكِي تِلَا مَيْصَوْلَا يِلَع عِلَا طَلَا نَم دِيْزِمَلَا
 ٥٢ - ٤٩ ص ، ٧ ج ، يِفَاكْلَا : عَجَار ، مَتَا فَوْقُو مَتَمْنَاقِي لَعِي وَتَحْتِي تِلَاو

2 بَاَنْتَجَاو ، مَتَسَطْلَا نَسْلَا اَيْحَا بُوْجُو مَلْأَسْمِي لَع عِلَا طَلَا نَم دِيْزِمَلَا
 ٢٤٨ ص (يِسْرَاف) مَلَسْلَاو اَمِيْلَهَا جَلَا يِفَزُوْرِيْنَا : عَجَار ، مَتَيْسْلَا نَسْلَا

وه انيدل رما ثم هأف؛ أَدَجُ دَّيْجُلْ مَعِ نِيْدِلَاوْلا نُتِيَاْعِرْ
هَآيَا لَّآ إِ اُوْدُبَعْتَا لَّآ اُ كُبْرَ نَضَقَوْلا : نِيْدِلَاوْلا نُتِيَاْعِرْ
لا ، ضِئَارْ فِلا ءَا دَا دَعْبُو دِيْحُو تَلَا دَعْبِفْلا¹ . اَنَسْحَا نِيْدِلُوْلا بُو
يَءَا طُو نِيْدِلَاوْلا مَارْتَحَا نِي مِى مَسَا لْ مَعِ دُجُوِي
!اللّٰهَ ءَا شَا مِى لَّا ؛ دِيْكَاتَلَا اذْهَلْ كَدَرُو دَقْلَا ! اَمِهْرِ مَاوَا
نُبْسَا ئِمِ اذْهَفْ ، مَلَا مِوِي مِ سَابِ اُمُوِي اَنْصَصْ اذَا ، ذَنْنِيْحُو
اُمُوِي وَا ، اُضِيَا بِلَا اُمُوِي صَصْخُنَا ، عِبْطَلَابُو ؛ اَدَجُ
؛ مَلَاوْ بِلَا : اَعْمَا مَهْلَاكَا ! ؟ اَهْدَحُو مَلَا اذَا مَلْ مَلَاوْ بِلَا
! اَدَجُ دَّيْجَا اذْه

يَءِيْعَرْ شَلَا مَا كَدَلَا تَا كَلَامِ لِي لَّا لَوْ صَوْلَا قِيْرَطْ

تَا كَلَامِلا كَلْتَا اَقْبَا طِمَا اَنْلَمَعَا اَنْلَعَجَا اذَا ، مِءَا لْ كَشْبِ
حُو دَمَمِ وِهُو ، اَكْذِي فِلْ اَكْشَا لَافْ ، عِرْشَلَا يِفَا اَنْيِدَلِي تَلَا
كَلْتَا لِي لَّا لَوْ صَوْلَا نَا يِهْ اَنْهَءَا لَاسْمَلَا نَّ كَلُو ؛ اَدَجُ
كَلْتَا لِي لَّا لَوْ صَوْلَا ! دَحَاوْ سِيَا رُو دَقْمَبِ سِيَلْ تَا كَلَامِلا
اوسر دتو ، مَقْفَلَا اوسر دتو نَا مَكِيَلَعَا بُجِي ، تَا كَلَامِلا

¹ ٢٣ قِيَلَا ، ءَارَسَلَا قُرُوسْ

² ١٢٣ - ١٠٥ ص ، ١ ج ، نَارَقَلَاتُ وَكَلْمَرُونْ : عِجَارْ

،بَمَدْلَأَا خَيْرَاتِ أَوَارِقْتُو ،رَيْسِفْتَلَا أوسردتو ،لِوَصْدَلَأَا
 ،بَمَدْلَأَا أوسردتو نَأُ بَجِيو ،تَايَعَامْتَجَلَا أوسردتو
 مُكْيَلَعُ بَجِي ،أَذْهَلْ كَدَعْبُو ،نِافِرْعَلَا أوسردتو نَأُ بَجِيو
 أَذْهَو ؛عِرْشَلَا حُورُو نِافِرْعَلَا بَ أَوْقَحْتَتِ نَأُ أَضِيَأُ مُتْنَأُ
 نَأَلْ أَحْمُو ،أَمْلَاعَ حَبْصَتِنِ أَبْعَصَأَاهُ :لِيقْ! مَادَقْلَأُ أَلْ زِتْ
 بَجِيلِ بَ ،بَمَدْلَأَا تَسِيَلْ أَذْهَلْ كَلْ كَتَّءَارَقْفَلَا¹ «أَنَا سِنَا حَبْصَتُ
 كُنَادَجُو لَصِيْنِ أَبَجِيو ،عِرْشَلَا حُورُ كُحُورِ سَمْتِنِ أ
 تَحْفَلَا كَلْتِ قَرِشْتِنِ أَوْ ،بِمَتَقِيحُو نِيْدَلَا قِمْعُ عِيْلَا
 ،مُكْرِنَامْضِ عِيْلَعُو مُكْتَانَجُو عِيْلَعُ سِدُقْلَا مَلْعَلَا مَيْنَا حُورَلَا
 لَمْعَلَا ،مَعْدُ! أَدْبَأُ لُصْحِي لَأُو كَلْدُ مُكْنِكْمِي لَأَفْ لَأُو
 عِمْتَجْمَلَا فِي فَاهِلَا أَقْبِطُ لَمْعَلَاو ،نَسَحْتَسْمُ تَاكَلَامَلَابِ
 لُوَصُولَا أَنْكْمِي فَيَكُنْ كَلُو ؛أَدَجُ حُودَمِّ بَمَدْلَأَا نَسْكَ
 !؟ أَهْيَلَا!

¹ أَيْلِحْتَمُ أَيْقِيْقَدُ أَنْسَانِي رِيْصِي نَأُ ،أَنَا سِنَا دِرْفَلَا قَرُورِيْصِدِ نَمِ أَذْهَو دَارْمَلَا
 مَجْرَتْمَلَا .بَمَدْلَأَا خَلَأَاتِ لَأَمَكَلَاو مَيْنَا سِنَا لَأُضْفَلَابِ

إِلَّا لَوْ صَوْلَا فِي فَيْدِيحُوتَا تَيُورَا نُيْمَاهَا تَعِيرِشَلَا تَيْقِيحَاتَا كَلَامَا

دِدَلَا ثَيِدِدِي لِيْإِعْمَتْسَا تُتْكِيْتَاوْنَسِدِدِعِلْ بَقْرُ كَذْتَا
خَيْشَلَا سَجَاحَلَا مَوْحَرْمَلَا ، نَيْفُورِعَمَلَا ءَامَلْعَاوْ خَيْاشْمَلَا
وَدَبِيوْ ، - اللّهُ هَمِحَر ، أَبْيِطٌ لَاجِرْ نَاك - يَتَّلَاحْمَلَا اللّهُ لَضَفْ
لَكْتِي فِي فَيْدَاهَشْدَاتَا يَتَّلَا تَيْسَلَا فِي فَيْدَاهَشْدَاتَا أَوْثَبْ مُهْنَا
، نَيَعَلَلَا مَادَصِدِ تَسَاوِيْدِرْ نَاطَلَا طَاقْسَلَا تَعَجِقْمَلَا تَدَاحَلَا
هَذَهْنْ مَتَلْصُوتُو ، تَلْأَسْمَلْ وَقِيْهُتَعْمَسْ ، هَيْلَا عَمْتَسَا تُتْكُو
بَيَطُو أَدِيْجَلَا لَاجِرْ نَاك . طَاقَلَا نَمَة عَوْ مَجْمَعِي لِيْإِيْ تَلْأَسْمَلَا
دَقُو ، هَلْمَعِي فِي أَقْدَا صِدْ أَسْخَشْدَنْ نَاكُ هِنَا وَدَبِيوْ ، سِنْفَلَا
|| دَصَقْ يَهْتِيْدَا حَا فِي فُظْهِلِيْ هِنَا تُتْيَارُو هِنِمِ أَتَيْدِدُ تَعْمَسْ
قَرَفَعْمَلَابُ هَلْ تُتْوَعْدُ ، اَنْهَلُو ؛ رِيْخَلَا بَاطُو يَبْرُقَلَا
بُلْ وَقِيْنَا كَبَهْمَحْرَلَاوْ

في ذرورة أحداثِ الثورة، والتي كانت يبدو أنّها الليلةُ
الأخيرة، حيثُ كانتِ الأمورُ تقتربُ منِ نهايتها
والقضايا تُحسَمُ، جاؤوا وقالوا لنا: «لقد سيطرنا على
جهازِ إرسالي، ويُمكننا منِ نُقطةٍ ما أن نُوصِلَ أخبارَكم
ومسائلَكم إلى مسامعِ الناسِ». تحرّكنا فورًا، وجئنا،

وذهبنا إلى هناك، وقُلنا: حسنًا، ماذا نقول؟ قُلنا: لنطرح
 هناك مسألة الثورة والخبر الأوّل والفكرة الأولى
 والمسألة التي تتطابق مع رؤى وأهداف الثورة
 الإسلاميّة في إيران. ولهذا، وضعنا نشيدًا هناك - ولا بُدَّ
 أنّ الرفقاء يعلمون ذلك -؛ وبعد ذلك، جاءت المسائل
 الأخرى شيئًا فشيئًا. والخلاصة، أنّه بحمد الله وصل هذا
 الأمر إلى النصر، وانتصر الشعب المسلم على قوى
 الطاغوت، وحُسمت المسألة.

دحلأ أملاك تُركذت، ءلأسما هذه تُعمد امدنع
 ناك م؛ هسفن امزلا كاذي فئل وقين اكا ثيد، ءامظعا
 ءيادب في فتر شذ في تلال ناسما هذه ن مّ لادب هئا ول اديج
 في ذلأ ملاكلا كلذو، ءيديحو تلال ناسما كلتت تر شذ، رملا
 دنعو، ءكمح فدنع هلاو هيلء الله ل لصمركلا ءي بنلا هلاق
 ءاضقلاو، مانصلا ميطحتو، تو غاطلا لء ءاضقلا
 ءيبرعلا ءريزجلا ءمصاء في فركلاو كرشلا لء
 1، ءيبرعلا ءريزجلا في فرباخلا راشتنا روجموز كرمو

1. ١٣٦ ص، ءرينملاس مشلا: مع جار

اِكْرِشْلا ىِ لَع اَو رِصْتَنَّاو ، نَ يْمَلْسَمَّا شِ يَجَّءَا جَا مَدْنَع
لَحْمَ دِيحوتْنا اوْلَحَاو ، مَ اَنْصَلَا اَوْ مَطْحُو ، رِفُكْلاو
هَذِهِ لِيْمِ يِ فِ ؛ رِفُكْلا لَحْمَ مَ لَسْلَا اَوْ لَحَاو ، اِكْرِشْلا
نَا اِهْلَاو اِهْيَعِ اللهُ ىِ لَصْدُ مَرَكْلَا اَشِي بِنَلَا رَمَا ، فِ وِرْظَلَا
بَرَضُ: هَذَا اَنْيِدَلُو ، اُسْفَنْيِ بِنَلَا اَجَاو ، لِكْشَلَا اَنْهَبْ اَوْ دَائِي
: تَا مَلَكْلَا هَذِهِ لِقَاو ، تَبْعَكْلَا رَاتْسَا ىِ لَع اِهْيَدِي

لَا اِهْلَا لَا ، نَ وِ مَلْسَمُ هَذَا نَحْنُو اَدْحَاو اِهْلَا اللهُ لَا اِهْلَا لَ
هَرَكَ وَلَوْ نَ يَدِلَا هَذَا نَ يَصْلَحُمْ ، هَايَا لَا اِدْبَعْدُ لَوْ اللهُ
رَ صَنُو هَدَعُو زَجْنًا ، هَدْحُو اللهُ لَا اِهْلَا لَا ، نَ وِ كَرِشْمَلَا
اَهْلُو كَلْمَلَا هَلْفُ ، هَدْحُو بَا زَحْلًا مَزْ هُو هَدْنَجَزَّ عَاوُ هَدْبِعْ
لَا اَشِي دَ وَهُوَ ، يِ يَحْيُو تَيْمِيُو ، تَيْمِيُو يِ يَحْيُ ، دَمَحْلَا
¹ «رِيْدَقِي شِدْلُ كِي لَع وَهُوَ رِيْخَلَا هَدِيْبُ ، تَوْ مِي

اِهْلَاو اِهْيَعِ اللهُ ىِ لَصْدُيِ بِنَلَا اَلْعَفِيَا اِنَامِ اَوْ لَمَاتُو اَوْ رِظْنَا
!؟ وَهَقْ فَاَسِي اَيِ فَو اَلْوَقِيَا اِنَامُو

¹ ، ١ ج ، دَجْهَتْمَلَا حَا بَصْمَ ؛ رِيْسِيْدَفَلَاتْخَا عَم ، ٣٦٠ ص ، ٢ ج ، عَنَّا رِشْلَا لَع
٥٠ ص .

رَ صَنُوْهُ دَعُوْ زَجْبًا ۙ مَا يَآءُ لَّا اِدْبَعُوْا لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۗ

هَدَحُوْهُ وَهِيَ اُ ۙ هَدَحُوْ بَا زَحْلًا ۙ مَزَهُوْهُ دَنْجَزَّ عَاوْهُ دَبِعُ

اِعِيْمَجَلَا ۙ اِعِي ضَقْنَ مَطَقَف

اللّٰهُ ۙ لَصَدِّيْ بِنَالِحَا اَمْدَعُ! ۙ مُتَنَّاوُنْ حَذَا نُنَاشِدُ وَهَام

اِذَا مَ اَوْ رَطْنَا ، مِ اِنَصَلَاوْ اِكْرَشَلَا حَمَّ دِيْحُوْتَلَا ۙ اِوَاوْ ۙ اِيْلَعُ

دِيْحُوْتَلَا ۙ اِدْنَعُ فَرِيْءَنَا ۙ اِلْ وُقِيْدُ

صُ تَخِيْدُ مَحَلَاوْ ، اَللّٰهُ كَدَحُو تَنَا ۙ اِي ۙ اِدْرِ اللّٰهُ ۗ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۗ

دُوْجُوْ شِيْ اُدْجُوِيْدُ لَاوْ ، كَدَحُو كَنِمْ نُوْعَلَاوْ ، كَدَحُو كَبْ

اَلْ كَفْ ۙ اِكْرِيْغُ صِ خَشْتَاوْ اُنِّيْعَتُ شِيْ اُدْجُوِيْدُ لَاوْ ، اِكْرِيْغُ

اِكْدِيْبُءَا ۙ اِيْحَلَاوْ اُوْتَمَا لَاوْ ، اِكْدِيْبُءَا طَلَسَلَاوْ ، اِكْدِيْبُ رُوْمَلَا

ۙ اِي فَرَا عَشَلَا اِذَا هَلَاوْ ۙ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۙ لَصَدِّيْ بِنَالِحَا قَلْطَا دَقَلْ

نَا مَزَلَا اِذَا هَلْ ثَمِي فِشْ يِعْذَنَ ۙ اِيْذَلَا نُحْذَنَ لَاوْ ۙ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۗ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۗ

ۙ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۗ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۗ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۗ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۗ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۗ

ۙ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۗ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۗ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۗ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۗ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۗ

ۙ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۗ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۗ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۗ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۗ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۗ

ۙ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۗ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۗ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۗ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۗ اِيْلَعُ اللّٰهُ ۗ

اِدِيْشْنُ مَعْضَدُ ، مِ اِكْلَا اِذَا هَلْ مَلَا دَبْ

انهو ،راكفلاو طؤرلا نِيد توافتلا رُهظي انه

ه توافتن ييب: ليق امكو !كلاملا لى لال وصولا رُهظي

ي لولا ةرِيعًا كِلْدُ ي ف نَّأ¹ «راجك هباتت ساجكزا

² رَصْبَلًا

كاردا ي ف فور عملا ةفرعم قيرط راصحنا
ل صاولا ص خشلا ن ايد و ا ةعيرشلا تاكلام

لى لال وصولا و فرُعلا لى لال وصولا ل ج ا ن م ، انه

³ ، رَكْمًا ن ع هذاو فور عملا ب رمأو : فور عملا

ب ج ب ⁴ ، رَكْمًا ن ع ن وهنيو فور عملا ب نورمأي

ن حذ اهيا ل ص ن م ا ذاو : تاكلاملا هذو لى لال وصولا

انكمي ، ذنيد! اهيا ل ص ن م ا هذخان ا ب ج ب ، انسفنا ب

ب تيلالا هذها اقادصم ن و ك ن ا

¹ ديوان حافظ (پژمان)، الغزل ٥. [يقول: تأمل البون الشاسع في هذا المسير،

من أين وإلى أين!].

² ١٣. تيلالا، ن ا ر م ع ل آ ق ر و س

³ ١٧. تيلالا، ن ا م ق ل آ ق ر و س

⁴ ١٠٤. تيلالا، ن ا ر م ع ل آ ق ر و س

عَمِ بِرَحَاوِ قَوَادِعَا فِي إِهَاجِهَا فِرْعَا رِيثَاتِ ءَادِهَشِلَا دَيْسِ قَرَضِ

دَارِ فِلَا صِ وَصَخْبُ مَلَا سِلَا يَهِيءُ دَا جِسْلَا مَامِلَا لِوَقِيءِ

نَوْبَرِّ قَتِيءِ: مَلَا سِلَا يَهِيءُ ءَادِهَشِلَا دَيْسِ تَبْرَا حَمَلَا أَوْ ءَا جَنَ يَذَلَا

أَو نَا كُو ، أَوْ ءَا جَ أَسَانَا ءِلَا ءُوهَ نَا كَ : يَأ¹ ؛ **يَهْمَدِبِ اللّٰهَ إِلَى لِإِ**

مَامِلَا إِلَى لِعِ ءِعَاضِقَلَا يَتَطَاوِدِ اللّٰهَ إِلَى لِإِ بَرِّ قَتَلَا نَوْدِيرِيءِ

!نِ سَحَلَا

أَذِهَ ! أذَكِهَ نَا كَ مُهْضَعِبِ ، مُهْجِيمِ جَلُّ قَدْمِ إِذَا ، أَنَسِدِ

: أَنِهَ إِلَى لِإِ صِنَسَفِ ، فِرْعَا عَمَا نَلْمَاعَتَنَا كَ إِذَا إِقْرَعَا وَهَ

«يَتَقَرَّبُونَ إِلَى اللّٰهِ بِدَمِهِ!».

اللّٰهُ لَوْ سَرَّ تَيَدِلْ هَا إِلَى لِعِ ءِعَاضِقَلَا دِي زِيءِ تَطْخُلْ شَفِ

لَقَدْ رَوَّجُوا لِلْأَمْرِ بَيْنَ أَهْلِ الشَّامِ ، وَرَسَّخُوهُ فِي

أَذْهَانِهِمْ بِطَرِيقَةٍ جَعَلَتْهُمْ يَرَوْنَ الْإِمَامَ الْحُسَيْنَ عَلَيْهِ

السَّلَامُ - حَقِيقَةً - إِنْسَانًا خَارِجِيًّا! عِنْدَمَا كَانُوا يَأْتُونَ

بِالسَّبَايَا ، كَانِ النَّاسُ يَخْرُجُونَ إِلَى الشُّوَارِعِ وَالْأَزْقَةِ ،

وَيَصْعَدُونَ إِلَى الْأَسْطَحِ ، وَيُطَّلُونَ مِنَ النُّوَافِذِ يُهَلَّلُونَ

وَيُضْحَكُونَ وَيُصَفِّقُونَ قَائِلِينَ: «إِنَّهُمْ يَأْتُونَ بِالْخَوَارِجِ ،

¹ «يَهْمَدِبِ اللّٰهَ إِلَى لِإِ بَرِّ قَتِيلُهُ»: ٤٦٢ ص ، قَوَدِصَلَا خَيْشَلَا ، يِلْمَالَا

وهؤلاء قد خرجوا على أمير المؤمنين يزيد!». حسناً،
هؤلاء الحمقى لا يعلمون ماذا يفعل أمير مؤمنهم هذا
بجوارهم! وحينئذ، يُصبح هؤلاء خوارج!

دق!؟ تبيلا! ها تَكسل ه!؟ تبيلا! ها ل عفا اذام اماً
نأ ي ه ديزي ةر ماؤم تناكف؛ ةر ماؤم رَّبِد دق ديزي ناك
لى اء اهيف ي ضقي ةقيرطب فقوماو س لجملا بترى
نأ اء اءاسما ي هئيو ، اهسفن ماشلا ي ف تبيلا ل ها عيمج
مهيع ي ضقي مْث. و فقوما لكدو ةلجلا لكتب ي تأي
!اعيمج

ديس خيرات ل و ح بهاتك ي في ليلا عا الله دبع ركذي
ماق ي تلا ت ابتر تلا تناك: [مانعم ام] م لاسلا هيع اء اهشلا
ءمئلا رثا ئي أ ي قبت لا ةقيرطب تقولا لكد ي ف ديزي اهب
م دختسين أ ل لولاء لحر ملا ي قدار أ ، اءهلاء اهشلا ديسلو
ي هئيو ، مهيع ي ضقي مْث ، مهتاكساو مهباعر ل ةليسو هياً
بقع لى اء أسار روملاً اوبلقو ، او و اء مهنكلو ؛ هيضقلا
!ماشلا ي ف

هل يستطيع أحد أن يقف في وجه السيِّدة زينب عليها السلام؟! إنها ابنة أمير المؤمنين! هل يستطيع أحد أن يُسكت الإمام السجَّاد عليه السلام؟! هؤلاء يمتلكون مقام الإمامة! الخلاصة، وصل الأمر إلى أن تغيَّرت المسألة ضدَّ يزيد؛ وعندما رأى يزيد أنه لا مفرَّ له، بدأ بالاستمالة واسترضاء أهل البيت: أنا لم أفعل ذلك، ولم أكن راضياً! لعن الله ابنَ مرجانة، هو الذي فعل ذلك بدون إذني! (وما شابه ذلك)¹

**ماملإا بِلِاطمو دِاجسلا ماملإا نِم ديزي رادعا
ثلاثا**

رادعا لادعبو؛ سلجم لي لئامويت بيبال ها ديزياعد
يفزار حاً متناً: مهيلع حرتقا، تئدح ي تلال ناسملا نء
ءاقبلا وء، تنيدملا لي لئادوعلا مكنمدي ناكمي آي فءاقبلا
!مكل رايخا؛ انه

امل لاقو، ديزي لي لئامسلا هيلع داجسلا ماملإا تفتلاف
درتن ابل ولاء رملأا؛ روماً ثلاثك نم بلطأ: [هنومضم

¹ ٢٣٢ ص ٨، ج، ريثكن با، قياهنلاو قيا دبلا؛ ٥٠٦ ص ٥، ج، يربطلا خيرات

قِرْسُو بَهْذَامَانِيلاً دُرْتَنَ أ: بِي نَانِثَا رُمَلَا! بَانِيبَا سَ أَرَانِيلاً
، بِي لَعَا ضَقْلَا يَوْنَتَتُنْكَ إِذَا: بُثَلَانِثَا رُمَلَا أَوْ! بَانِثَا وَمَا نَم

إِنِّي دِمْلَا إِلَى لَاءِ لَوْ هَتِي بِلَالِهَا عَمَّ أَدْحَا ثَعْبَافِ

لُ أَوْ مَلَا أُمَاوُ لِحَامِ إِذْهَفِ، سِ أَرَلَا دَرُ أُمَا: بُدِيزِيلِ لِقَفِ

إِنِّي فَعَا ضَمَّ أَفَاعِضًا مُكَلِّمًا عَفْدَاسَ، مُكْنِمَ بِلَسَامِ فِ

دُصَقْدَ لَا نَحْذُ: [هَدَا فَمَام] مُلَا سَلَا يَمِيلُ عُمَامِلَا لِقَفِ

لِ أَوْ مَلَا إِذْهَبِ فِي فِتْنَا كَلْبِ، لِ أَوْ مَلَا إِذْهَبْ تَمِيدَامَلَا تَمِيدَامَلَا

، أَهْدِي بِي أَرْهَزَلَا تَمَطَّافِ يَمَّا أَهْتَجَسَدُ بَايْثُ تَقُورِ سَمَلَا

إِنِّي هُفْدُ فِي فَنَّا كَدُّعُو تَدَلِّقُو

هَذِهِ دُعِي عَتَسَا كُسْفَنَتَانَا فِ: بُثَلَانِثَا رُمَلَا أُمَاوُ: بُدِيزِيلِ لِقَفِ

¹ إِنِّي دِمْلَا إِلَى لَاءِ لَوْ هَتِي بِلَالِهَا عَمَّ أَدْحَا ثَعْبَافِ

عَانِثَا مِرْكَلَا يَبْنَا رِبْقَ دَنَعِ مَلْدَجِ نَبِ رِيشِبِ عَاثِرِ
إِنِّي دِمْلَا إِلَى لَاءِ تِي بِلَالِهَا تَلْفَاقِ دُوعِ

أَوْ زَهَّجِي نَ أَوْ، رِيشِبُنْ بِنْ مَعْنَلَا يَتَأِينُ أَدِيزِي لِمَا

أَهْيَكْرِي تَلَا تَمِيرَاعِلَا مَجْبَانِ مَلَّادِبِ، لِمَا حَمَلَاوُ جَدَاوَهَلَا

نَيِذَلَا صَاخْشَلَا رَمَاوُ؛ رِفْسَلَا إِذْهَلِ لَأَوْ طِ تِي بِلَالِهَا

تَنَاكُو، سَوُورِلَانِ وَلَمَحِيو، تَيِبَالِ هَادَنْ وَطِيحِي أَوْنَاك
، دُعْبَن عَ أَوْرِيسِي نَأْ، تَيِبَالِ هَأْ لِي دَعَامُنَادُ عَقْتَمُ هُنِيْعَا
1 إِدِيْعِبْنِمَ أَوْبِقَارِيُو

بهذه الكيفية، تحرّك أهل البيت نحو المدينة. وعندما
اقتربوا من المدينة، طلب الإمام السجّاد عليه السلام
بشير بن جدلم، وقال له [ما معناه]: «هل لك في الشعر
من نصيب؟» فقال: «نعم، يا ابن رسول الله!» فقال
الإمام عليه السلام [ما مضمونه]: «فاذهب، وأخبر
الناس بقُدومنا بأشعارك!».

تَدَدَ أَمْعُ دَحَا هَلَأَسْ أَمَلُكُو، تَنِيْدِمَلَا رُيْشِبَلْ خَد
يِي بِنَا رِبْقَى لِي لِي صَوِي تَدَ، بَجِيْدَمُ، رُوْمَلَأَا يِي هَفِيكُو
رَاعِشَلَأَا هَذِهِ أَرْقَ، أَهْنِيْدُ؛ هِلَأُو هِيْلَعِ اللّٰهِي لَصَدْمِ كَلَأَا

يِي عَمْدَأَفْنِ يَسْحَلَالِ تَقَّةٌ* أَهْبَدَمَ كَلَامَ قَامَ لَابَرْتِيْلِ هَأْ أَيْ

رُارِدِمِ

يِي دَعَاهِنِمُ سُرَأَلَاوُ* جَرَضْمُ عَالِبِرِكَبِهِنِمُ مَسْجَلَا

رَادِيْقَانَقَلَا

1. ٢٧٢ ص، قَطْلَا تَعْقُو: عَجَار

لها مه اهو ،نوسلاج مُتناً مِد ،تَنيدملا ل ها اي: بي أ
اورتد مُتتكَ نياً ،تَنيدملا ل ها اي؟! اولصو دقَيّ بنا تيد
مَسَار اولمحو ،ضِر لَأ اى لَعَيّ بنا نِبا دِسجبا اولقأ فَيك
!؟ طِر خَأ اى لَأ تَنيدم نِ مِحمر لَأ اى لَع

،مِهسوؤر اى لَع ن ومطلي تَنيدملا ل ها مُعيمج جِر خ
جِراذ اى لَأ او هَجوتو «!ه ادمحم او» ب مَهتاوصأ او عفرو
،تَفاقلا كَلت اى لَأ اولصو اى تَد تَنيدملا

**دَيَس قَرَض اَيْمولظم ي فِ دِاجسلا ماملا مُلاك
ءادهشلا**

يُنْقَلُ أَنَّهُ: جَاءَ مُحَمَّدُ بْنُ الْحَنْفِيَّةِ إِلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ
عَلَيْهِمَا السَّلَامُ، وَنَادَى: «يَا ابْنَ أَخِي، أَيْنَ أَخِي؟!».»

كَتَبَ أَيُّهَا أُمِّيَّةُ كُتَيْبًا ،هُمَامَعَاي: مُلَاسَلَا يِلَعُ مَامِلَا لَاقِف
،تُاعِي لَافُتُ يَغْتَسِدُ [فِيكَ] كَاخَا اى رَتَي تَدَارَ ضَادَتُنْكَ
«إِنْ أَعْيِدَ لَافُنْ يَغْتَسِدُ [فِيكَ] وَ
1 «إِنَّا شَطَعُهُ وَلْتَقِ»

1. ۱۷۷ ص، ۳ ج، مَلاسلَا يِلَعُ ءادهشلا دَيَس تَادَلجم ،خَير اوتلا خَسَان

نَیْذِلَا مُلْعِيسُو ، نَیْمَلَاظِلَا مِوَقْلَا یَا لَعَاللّٰهُ تُنَعَلَا لَا اُ

اِنْ وِبَلْقَنِیْبِ لَقْتُمْ یَا اِیْمَحْمَلَا اَوْ مَلْظ